

## ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКОЇ)

**Викладач:** Сєдакова Маргарита Валеріївна

**Кафедра:** теорії та практики перекладу з англійської мови, II корпус, ауд. 322

**E-mail:** [margaritasedakova@hotmail.com](mailto:margaritasedakova@hotmail.com)

**Телефон:** (061) 289-12-86

**Інші засоби зв'язку:** Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

Освітня програма, рівень вищої освіти		Переклад (англійський) Бакалавр				
Статус дисципліни		Нормативна				
Кредити ECTS	7	Навч. рік	2020-2021	Рік навчання - 4	Тижні	-
Кількість годин	210	Кількість змістових модулів -			Лекційні заняття –0 Практичні заняття –18 Самостійна робота – 192	
Вид контролю	Іспит					
Посилання на курс в Moodle						
Консультації:			щовівторка, 12:55-14:15 – особисті; електронною поштою; за домовленістю в Skype - дистанційні			

### ОПИС КУРСУ

Курс є складовою частиною освітньої програми професійної підготовки бакалаврів на факультеті іноземної філології та невід'ємною частиною підготовки майбутніх фахівців у сфері перекладознавства. Метою курсу є продовжувати розвиток основних видів іншомовної діяльності – говоріння, аудіювання, читання, писемного мовлення – як засобів спілкування англійською мовою в усній та письмовій формі. Практична спрямованість курсу полягає у формуванні соціокультурної та лінгвокраїнознавчої компетенції на основі вивчення культури англomовних країн, а також поповненні лексичного запасу задля здатності аналізувати газетні статті на різну тематику, повідомлення в засобах мас-медіа тощо. Мета досягається шляхом комплексного, гармонійного поєднання усіх можливих форм роботи під час практичних занять.

### ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент **зможє:**

1. Спілкуватися англійською мовою на різну тематику в усній та письмовій формах.
2. Детально переказувати відео матеріали, даючи власну оцінку подіям та ситуаціям.
3. Легко орієнтуватися в письмових вправах на засвоєння граматичного матеріалу.

### ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

- Soars L. & J., Hancock P. New Headway. Advanced Student's Book
- Soars L. & J., Hancock P. New Headway. Advanced Workbook
- додаткові матеріали в Moodle



## **КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ**

### **Поточні контрольні заходи (тах. 60 балів):**

- усне опитування і обговорення на початку кожного заняття опрацьованого попередньо матеріалу на занятті та під час самостійної роботи вдома (тах. 20 балів);
- короткі тести за пройденим матеріалом під час заняття або в системі Moodle (тах. 5 балів);
- аналіз інформаційних і аналітичних статей та англомовних текстів на різну тематику (тах. 10 балів);
- групова робота на занятті (тах. 5 балів)
- індивідуальне завдання (тах. 20 балів).

### **Підсумкові контрольні заходи (тах. 40 балів):**

- теоретичний підсумковий контроль – усна відповідь на екзамені (питання з граматики), перелік питань див. на сторінці курсу в Moodle (тах. 10 балів);
- практичний підсумковий контроль – письмове висловлювання за темами, що вивчалися (тах. 10 балів); лексико-граматичний переклад (20 речень), тах. 10 балів, усне мовлення за темою (тах. 10 балів).

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
<b>Поточний контроль (тах 60%)</b>			
Змістовий модуль 1 (розділ 1)	Опитування, тестування; Написання есе	Тиждень 1	30
Змістовий модуль 2 (розділ 2)	Опитування, тестування; Аналіз статей та англомовних текстів	Тиждень 2	30
<b>Підсумковий контроль (тах 40%)</b>			
Підсумкове теоретичне завдання			<b>10</b>
Підсумкове практичне завдання			<b>30</b>
<b>Разом</b>			<b>100%</b>

### **Шкала оцінювання: національна та ECTS**

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

## РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема заняття	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1 Практичні заняття	Culture clashes. Nationalities and Stereotypes. British vs American English. Structures which add emphasis. Negative inversion.	Виконання письмових вправ на засвоєння граматичного та лексичного матеріалу. Написання твору-роздуму (A Discursive essay). Виконання тестових завдань.	30
Змістовий модуль 2			
Тиждень 2 Практичні заняття	Seven ways to make yourself happier. Idioms. Family relationships. Conditional sentences. Relative clauses.	Опитування. Виконання тестових завдань. Аналіз інформаційних статей. Виконання вправ на засвоєння лексичного матеріалу. Контрольна робота	30

## ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

### Підручники:

1. Soars L. & J., Hancock P. *New Headway. Advanced Student's Book*
2. Soars L. & J., Hancock P. *New Headway. Advanced Workbook*
3. Evans V. Dooley J. *New Round-Up*. 2011. 208p.
4. Murphy R. *English Grammar in Use*. Cambridge University Press. 2004. 379p.

### Інформаційні ресурси:

1. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/>
2. Learn English Team. URL: <https://www.learnenglishteam.com/>
3. Learn English. British Council. URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org/>
4. The New York Times. URL: <https://www.nytimes.com/>

## РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ<sup>1</sup>

### **Відвідування занять. Регуляція пропусків.**

*Відвідування усіх занять є обов'язковим. Студенти, які за певних обставин змушені були пропустити заняття впродовж тижня мають узгодити з викладачем дату та форму відпрацювання. Відпрацювання занять здійснюється у формі співбесіди за визначеними питаннями, а також в письмовій формі.*

### **Політика академічної доброчесності**

*Усі письмові роботи, що виконуються студентами під час проходження курсу мають бути написані самостійно, з дотриманням принципів академічної доброчесності. Використання будь-якої інформації без посилання на автора вважається плагіатом. Якщо ви не впевнені чи це плагіат чи ні, будь ласка, порадьтеся з викладачем. Роботи студентів, в яких виявлено плагіат, оцінюються в нуль балів без права перескладання.*

### **Використання комп'ютерів/телефонів на занятті**

*Використання мобільних телефонів та інших гаджетів під час занять є неприпустимим та дозволяється виключно в навчальних цілях. Будь ласка, ставтеся з повагою до викладача та своїх колег та не забувайте вчасно поставити телефони на режим «без звуку».*

### **Комунікація**

*Комунікація викладача зі студентами буде здійснюватися через платформу Moodle, а також електронною поштою. Очікується, що студенти постійно перевірятимуть наявність нових повідомлень або важливої інформації з курсу та одразу реагувати на них.*

---

<sup>1</sup> Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!

## ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.

### ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

**АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

**НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методик проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

**ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

**НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

**ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycyfw9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

**ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

**ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

**РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

**РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека:** <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

**ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):** <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - [moodle.znu@gmail.com](mailto:moodle.znu@gmail.com), Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - [alexvasik54@gmail.com](mailto:alexvasik54@gmail.com), Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

**Центр інтенсивного вивчення іноземних мов:** <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**Силабус навчальної дисципліни**



---

*Центр німецької мови, партнер Гете-інституту:* <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>  
*Школа Конфуція (вивчення китайської мови):* <http://sites.znu.edu.ua/confucius>